

**SPRAWOZDANIE Z WYKONANIA ZADANIA PUBLICZNEGO,  
O KTÓRYM MOWA W ART. 18 UST. 4 USTAWY Z DNIA 24 KWIETNIA  
2003 R. O DZIAŁALNOŚCI POŻYTKU  
PUBLICZNEGO I O WOLONTARIACIE (DZ. U . Z 2018 R. POZ. 450, Z  
PÓŻN. ZM.)**

**Pouczenie co do sposobu wypełniania sprawozdania:**

Sprawozdanie należy wypełnić wyłącznie w białych pustych polach, zgodnie z instrukcjami umieszczonymi przy poszczególnych polach oraz w przypisach.

W przypadku pól, które nie dotyczą danego sprawozdania, należy wpisać „nie dotyczy” lub przekreślić pole.

Zaznaczenie „\*”, np. „Częściowe\* / Końcowe\*”, oznacza, że należy skreślić niewłaściwą odpowiedź i pozostawić prawidłową. Przykład: „~~Częściowe~~/Końcowe\*”.

<b>Rodzaj sprawozdania</b>	Częściowe*/Końcowe*		
<b>Okres, za jaki jest składane sprawozdanie</b>	Od: 2022-03-01 Do: 2022-12-31		
<b>Tytuł zadania publicznego</b>	Impressions on Bach - Publikacja płyty CD w wykonaniu orkiestry Eljazz Big Band i Orkiestry Kameralnej pod dyrekcją Józefa Eliasza		
<b>Nazwa Zleceniobiorcy(-ców)</b>	Stowarzyszenie Artystyczne Eljazz		
<b>Data zawarcia umowy</b>	2022-05-09	<b>Numer umowy, o ile został nadany</b>	BKB-1.524.2.10.2022

**Część I. Sprawozdanie merytoryczne**

**1. Opis osiągniętych rezultatów wraz z liczbowym określeniem skali działań zrealizowanych w ramach zadania**

(należy opisać osiągnięte rezultaty zadania publicznego i sposób, w jaki zostały zmierzone; należy wskazać rezultaty trwałe oraz w jakim stopniu realizacja zadania przyczyniła się do osiągnięcia jego celu)

Nagrano płytę CD w wersji instrumentalnej z dziesięcioma najpiękniejszymi kompozycjami Jana Sebastiana Bacha dla upamiętnienia 270. rocznicy śmierci kompozytora w wykonaniu Orkiestry Eljazz Big - Band, Orkiestry Kameralnej w opracowaniach artystycznych polskich twórców młodego pokolenia i aranżerów o dużym dorobku artystycznym.

Publikacja 11 utworów na płycie CD:

Prelude C - Minor - aranżacja Piotr Mania

Ach Mein Sinn - aranżacja Peter Dahlgren

Aria na strunie G - aranżacja Bogdan Ciesielski

Badinerie - aranżacja Adam Lemańczyk

Adagio - aranżacja Jacek Namysłowski

Toccata - aranżacja Aleksandra Tomaszewska

Jesus bleibet meine Freude - aranżacja Michał Tomaszczyk Michał Tomaszczyk Komm o tod du

schlafes bruder - aranżacja Andrzej Jagodziński Bourree in e minor - aranżacja Bartosz Pernał

Inwencja a - moll - aranżacja Paweł Tomaszewski

Variations on Badinerie in C minor - arr. Adam Lemańczyk

**Dodatkowe informacje dotyczące rezultatów realizacji zadania publicznego**

<b>Zakładane rezultaty</b>	<b>Poziom osiągnięcia</b>	<b>Monitorowanie rezultatów</b>
----------------------------	---------------------------	---------------------------------

<p>Nagranie i publikacja 10 utworów na płycie CD w wykonaniu Orkiestry Eljazz Big - Band i Orkiestry Kameralnej .</p>	<p>11 utworów:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prelude C - Minor aranżacja Piotr Mania</li> <li>• Ach Mein Sinn - aranżacja Peter Dahlgren</li> <li>• Aria na strunie G - aranżacja Bogdan Ciesielski</li> <li>• Badinerie - aranżacja Adam Lemańczyk</li> <li>• Adagio - aranżacja Jacek Namysłowski</li> <li>• Toccata - aranżacja Aleksandra Tomaszewska</li> <li>• Jesus bleibet meine Freude - aranżacja Michał Tomaszczyk</li> <li>• Komm o tod du schlafes bruder - aranżacja Andrzej Jagodziński</li> <li>• Bourree in e minor aranżacja Bartosz Pernal</li> <li>• Inwencja a - moll - aranżacja Paweł Tomaszewski</li> <li>• Variations on Badinerie in C minor - arr. Adam Lemańczyk</li> </ul>	<p>Faktury, rachunki, okładka na płytę, zapis z utworami płyty CD</p>
<p>Udział aranżerów młodego pokolenia: Piotr Mania Peter Dahlgren Adam Lemańczyk - Bydgoszcz Jacek Namysłowski Aleksandra Tomaszewska Michał Tomaszczyk Bartosz Pernal Paweł Tomaszewski</p>	<p>8 osób: Piotr Mania Peter Dahlgren Adam Lemańczyk Jacek Namysłowski Aleksandra Tomaszewska Michał Tomaszczyk Bartosz Pernal Paweł Tomaszewski Adam Lemańczyk</p>	<p>Raport z realizacji zadania, zapis z utworami płyty CD</p>
<p>Udział aranżerów o dużym dorobku artystycznym: • Andrzej Jagodziński • Bogdan Ciesielski - Bydgoszcz</p>	<p>2 osoby: • Andrzej Jagodziński • Bogdan Ciesielski - Bydgoszcz</p>	<p>Raport z realizacji zadania, zapis z utworami płyty CD</p>

<p>Zaangażowanie artystów:  ORKIESTRA ELJAZZ BIG BAND  16 osób w tym 13 osób z Bydgoszczy:  Maciej Sikała  Jacek Namysłowski  Antoni Olszewski - Bydgoszcz  Alan Grzegorz Balcerowski - Bydgoszcz  Piotr Olszewski - Bydgoszcz  Adam Lemańczyk - Bydgoszcz  Adam Kołacki - Bydgoszcz  Tomasz Gluska - Bydgoszcz  Eugeniusz Posadzy - Bydgoszcz  Miłosz Gawryłkiewicz - Bydgoszcz  Szymon Łukowski - Bydgoszcz  Marcin Gawdzis - Bydgoszcz  Eugeniusz Posadzy - Bydgoszcz  Jakub Marszałek - Bydgoszcz  Michał Tyrański  Józef Elias - Bydgoszcz</p> <p>ORKIESTRA KAMERALNA - 14 osób z Bydgoszczy:</p>	<p>30 artystów  ORKIESTRA ELJAZZ BIG BAND  16 osób  ORKIESTRA KAMERALNA - 14 osób z Bydgoszczy</p>	<p>Raport z realizacji zadania , wykaz nazwisk na okładce płyty</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------

<p>Pozyskanie partnerów</p>	<p>3 partnerów - Związek Artystów Wykonawców STOART , CETOR, MetroTax</p>	<p>Raport z realizacji zadania, raport promocji i reklamy</p>
<p>Tłoczenie - publikacja płyty CD</p>	<p>2000 egzemplarzy CD</p>	<p>Raport z realizacji zadania, faktury, rachunki</p>
<p>Wykonanie projektu okładki</p>	<p>1 sztuka - z dostosowaniem dla osób niewidomych i niedowidzących</p>	<p>Raport z realizacji zadania, okładka na płytę</p>
<p>Wykonanie strony internetowej</p>	<p>1 sztuka - <a href="http://eljazz.com.pl/impressions-onbach.htm">http://eljazz.com.pl/impressions-onbach.htm</a></p>	<p>Raport z realizacji zadania</p>
<p>Liczba odbiorców zadania bezpośrednia</p>	<p>2000</p>	<p>Raport z realizacji zadania</p>
<p>Liczba odbiorców zadania pośrednia</p>	<p>2000</p>	<p>Raport z realizacji zadania, raport promocji i reklamy</p>

**2. Szczegółowy opis wykonania poszczególnych działań** (opis powinien zawierać szczegółową informację o zrealizowanych działaniach zgodnie z umową, z uwzględnieniem stopnia oraz skali ich wykonania, a także wyjaśnić ewentualne odstępstwa w ich realizacji; w opisie należy przedstawić również informację o zaangażowanym wkładzie osobowym i wkładzie rzeczowym w realizację działań; w przypadku realizacji działania przez podmiot niebędący stroną umowy<sup>1)</sup> należy to wyraźnie wskazać w opisie tego działania)

### **1. Przygotowanie projektu**

Zrealizowano w terminie: 2022-03-01 - 2022-03-31

Opis: wybór firm wykonujących prace zlecone; pozyskanie patronów medialnych; pozyskanie firmy lub instytucji współpracujących

Pozyskanie wolontariuszy do realizacji zadania.

Informacje o wykonaniu działania przez podmiot niebędący stroną umowy: Nie podano

### **2. Realizacja**

Zrealizowano w terminie: 2022-04-01 - 2022-08-31

Opis: Nagrania ścieżek dźwiękowych w studiu nagrań;

Zlecenie mixu i masteringu płyty - montaż, konwersja cyfrowa;

Zlecenie projektu okładki płyty i wykonanie strony internetowej, zlecenie wykonania p r o m o c j i;

Tłoczenie płyty, produkcja artystyczna

Informacje o wykonaniu działania przez podmiot niebędący stroną umowy: Nie podano

### **3. Dystrybucja i rozliczenie**

Zrealizowano w terminie: 2022-05-01 - 2022-12-31

Opis: Dystrybucja płyty, reklama

Informacje o wykonaniu działania przez podmiot niebędący stroną umowy: Nie podano

**Część II. Sprawozdanie z wykonania wydatków**

<b>1. Rozliczenie wydatków za rok 2022</b>			
<b>Lp.</b>	<b>Rodzaj kosztu</b>	<b>Koszty zgodnie z umową (w zł)</b>	<b>Faktycznie poniesione wydatki (w zł)</b>
<b>I.</b>	<b>Koszty realizacji działań</b>		
<b>I.1.</b>	<b>Przygotowanie projektu</b>	<b>1 000,00</b>	<b>1 000,00</b>
I.1.1	Przygotowanie projektu - praca członków stowarzyszenia	1 000,00	1 000,00
<b>I.2.</b>	<b>Realizacja</b>	<b>46 000,00</b>	<b>48 394,19</b>
I.2.1	Honoraria artystyczne, produkcja artystyczna	10 000,00	8 000,00
I.2.2	koszty nagrań i postprodukcji, poligrafia i tłoczenie płyty	34 000,00	38 894,19
I.2.3	Promocja, Reklama	2 000,00	1 500,00
<b>I.3.</b>	<b>Dystrybucja i rozliczenie</b>	<b>1 500,00</b>	<b>1 500,00</b>
I.3.1	prace biurowe - wolontariat	1 000,00	1 000,00
I.3.2	Dystrybucja - wolontariat	500,00	500,00
<b>Suma kosztów realizacji zadania</b>		<b>48 500,00</b>	<b>50 894,19</b>
<b>II.</b>	<b>Koszty administracyjne</b>		
II.1.	Koszty księgowe, bankowe, biurowe, pocztowe, zakup materiałów biurowych	500,00	548,83
<b>Suma kosztów administracyjnych</b>		<b>500,00</b>	<b>548,83</b>
<b>Suma wszystkich kosztów realizacji zadania</b>		<b>49 000,00</b>	<b>51 443,02</b>



2. Rozliczenie ze względu na źródło finansowania zadania publicznego			
Lp.	Źródło finansowania	Koszty zgodnie z umową	Faktycznie poniesione wydatki
1	<b>Dotacja, w tym odsetki bankowe od dotacji oraz inne przychody ogółem:</b>		20 000,00 zł
1.1	<b>Kwota dotacji</b>	20 000,00 zł	20 000,00 zł
1.2	<b>Odsetki bankowe od dotacji</b>		0,00 zł
1.3	<b>Inne przychody</b>		0,00 zł
2	<b>Inne środki finansowe ogółem<sup>2)</sup>:</b> (należy zsumować środki finansowe wymienione w pkt 2.1–2.4)	24 000,00 zł	28 443,02 zł
2.1	<b>Środki finansowe własne</b>	0,00 zł	43,02 zł
2.2	<b>Świadczenia pieniężne od odbiorców zadania publicznego</b>	5 000,00 zł	2 900,00 zł
2.3	<b>Środki finansowe z innych źródeł publicznych<sup>2),3)</sup></b>	10 000,00 zł	10 000,00 zł
	Nazwa(-wy) organu(-nów) administracji publicznej lub jednostki(tek) sektora finansów zł zł publicznych, który(-ra,-re) przekazał(a, y) środki finansowe):		
	Urząd Marszałkowski Województwa Kujawsko - Pomorskiego		
2.4	<b>Pozostałe<sup>2)</sup></b>	9 000,00 zł	15 500,00 zł
3	<b>Wkład osobowy i wkład rzeczowy ogółem:</b> (należy zsumować środki finansowe wymienione w pkt 3.1–3.2)	5 000,00 zł	3 000,00 zł
3.1	<b>Koszty pokryte z wkładu osobowego</b>	5 000,00 zł	3 000,00 zł
3.2	<b>Koszty pokryte z wkładu rzeczowego<sup>4),5)</sup></b>	0,00 zł	0,00 zł
4	<b>Udział kwoty dotacji w całkowitych kosztach zadania publicznego<sup>6)</sup></b>	40,82 %	38,88 %
5	<b>Udział innych środków finansowych w stosunku do otrzymanej kwoty dotacji<sup>7)</sup></b>	120,00 %	142,22 %
6	<b>Udział wkładu osobowego i wkładu rzeczowego w stosunku do otrzymanej kwoty dotacji<sup>8)</sup></b>	25,00 %	15,00 %

**3. Informacje o innych przychodach uzyskanych przy realizacji zadania publicznego** (należy opisać przychody powstałe podczas realizowanego zadania, które nie były przewidziane w umowie, np. pochodzące ze sprzedaży towarów lub usług wytworzonych lub świadczonych w ramach realizacji zadania publicznego)

Dodatkowo pozyskano na realizację zadania sponsorów: łącznie 15500 zł

**4. Informacje o świadczeniach pieniężnych pobranych w związku z realizacją zadania od odbiorców zadania** (należy wskazać warunki, na jakich były pobierane świadczenia pieniężne, jaka była faktyczna wysokość świadczenia poniesiona przez pojedynczego odbiorcę oraz jaka była łączna wartość tych świadczeń)

Sprzedaż płyt realizowana była podczas wszystkich wydarzeń realizowanych przez Stowarzyszenie Artystyczne Eljazz  
Cena za jeden egzemplarz wynosiła 50 zł . Cały przychód ze sprzedaży płyt został przekazany na realizację zadania.  
Sprzedano mniejszą ilość płyt niż zakładano.

### **Część III. Dodatkowe informacje**

Podczas realizacji zadania napotkano na duże problemy związane z dużą inflacją i wzrostem cen za usługi.

Oświadczam(-y), że:

- 1) od daty zawarcia umowy nie zmienił się status prawny Zleceniobiorcy(-ców);
- 2) wszystkie informacje podane w niniejszym sprawozdaniu są zgodne z aktualnym stanem prawnym i faktycznym;
- 3) w zakresie związanym z otwartym konkursem ofert, w tym z gromadzeniem, przetwarzaniem i przekazywaniem danych osobowych, a także wprowadzaniem ich do systemów informatycznych, osoby, których dotyczą te dane, złożyły stosowne oświadczenia zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych.

..... .....
----------------



Podpis osoby upoważnionej lub podpisy osób upoważnionych do składania oświadczeń woli w zakresie zobowiązań finansowych w imieniu Zleceniobiorców. W przypadku podpisów nieczytelnych należy czytelnie podać imię i nazwisko osoby podpisującej.<sup>1)</sup>

Data .....

---

<sup>1)</sup> Nie dotyczy sprawozdania sporządzanego w formie dokumentu elektronicznego.

#### POUCZENIE

Sprawozdania składa się osobiście lub przesyła przesyłką poleconą na adres Zleceniodawcy w terminie przewidzianym w umowie. Termin uważa się za zachowany, jeżeli przed jego upływem pismo zostało wysłane w formie dokumentu elektronicznego w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 17 lutego 2005 r. o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne (Dz. U. z 2017 r. poz. 570, z późn. zm.), za poświadczeniem przedłożenia Zleceniodawcy, lub nadane w polskiej placówce pocztowej operatora publicznego.

- <sup>1)</sup> Dotyczy podzlecenia realizacji zadania, o którym mowa w art. 16 ust. 4 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie.
- <sup>2)</sup> Wypełnić jedynie w przypadku wsparcia realizacji zadania publicznego.
- <sup>3)</sup> Na przykład dotacje z budżetu państwa lub budżetu jednostki samorządu terytorialnego, funduszy celowych, środki z funduszy strukturalnych.
- <sup>4)</sup> Wypełnić jedynie w przypadku, gdy umowa dopuszczała wycenę wkładu rzeczowego.
- <sup>5)</sup> Wkładem rzeczowym są np. nieruchomości, środki transportu, maszyny, urządzenia. Zasobem rzeczowym może być również zasób udostępniony, względnie usługa świadczona na rzecz tej organizacji przez inny podmiot nieodpłatnie (np. usługa transportowa, hotelowa, poligraficzna itp.) wykorzystana w realizacji zadania publicznego.
- <sup>6)</sup> Procentowy udział kwoty dotacji, o której mowa w pkt 1.1, w całkowitych kosztach zadania publicznego należy podać z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.
- <sup>7)</sup> Procentowy udział innych środków finansowych, o których mowa w pkt 2, w stosunku do otrzymanej kwoty dotacji należy podać z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.
- <sup>8)</sup> Procentowy udział środków niefinansowych, o których mowa w pkt 3, w stosunku do otrzymanej kwoty dotacji należy podać z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.